

RAÍCES
FRANCESAS
en MÉXICO

RACINES
FRANÇAISES
au MEXIQUE



Jicaltepec y San Rafael, dos comunidades francesas en Veracruz



GACETA
R.F.M.
No 3

Noviembre 2007



PALACIO MUNICIPAL DE SAN RAFAEL, VERACRUZ

Creacion del Municipio por decreto del 15 de diciembre del 2003. El Escudo destaca las fechas importantes de la presencia francesa al igual que el cultivo de la vainilla en la municipalidad.

Indice

●	Editorial	3
●	Témoignages	
	<i>Humberto Faibre, Presidente Municipal</i>	4
	<i>Mi experiencia en RFM</i>	5
●	Archivos	6
●	Historia de nuestra comunidad	
	<i>La communauté franco-mexicaine de Jicaltepec...</i>	8
	<i>Jicaltepec, raíz y flor</i>	10
	<i>Un pequeño museo familiar en Jicaltepec</i>	12
	<i>Jean Christophe DEMARD</i>	13
	<i>Alphonse COUTURIER BERNOT "Tío Foncho"</i>	14
	<i>Desastres naturales</i>	16
	<i>Vice-consulat de Jicaltepec</i>	17
	<i>Mis memorias</i>	18
●	Portraits	
	<i>Christiane MAGNANI ALEMAN</i>	23
	<i>Carlos COUTURIER</i>	24
●	Una mirada al pasado	
	<i>Jean THEUREL (1699-1807)</i>	28
●	Documental	
	<i>Proa a la Tierra Prometida</i>	29
●	¿Qué es ...?	
	<i>Fundación Tokoneme San Rafael A.C.</i>	30
	<i>Le bureau du livre de l'Ambassade</i>	31
●	Voyages	
	<i>El nuevo "Museo San Rafael"</i>	32
●	Cuisine traditionnelle	
	<i>El arte de cultivar vainilla</i>	35
	<i>La cocina de San Rafael</i>	36
●	Eventos	
	<i>France 2 visita las oficinas de RFM</i>	38
	<i>Cata de vinos para jóvenes RFM</i>	39
●	Nuestra asociación	40



- ◆ Alberca
- ◆ Salones para eventos
- ◆ Gastronomía regional
- ◆ Habitaciones Climatizadas



Istirinchá



Desarrollo Ecoturístico

Istirincha-Nautla-Veracruz

"estamos de pie y con alegría esperandote"

Carretera Federal No.180 Km.102 Nautla - Cardel * Nautla - Veracruz

Reservaciones:

Nautla 01 (235) 31 74 201* 31 74 202 31 74 203

www.hotelistirincha.com



Nizin-Tlan se encuentra en El Lencero, autopista Veracruz-Xalapa, a 2 km del aeropuerto y del golf. Rancho Misantla.



HOSTAL

COCINA FRANCESA SOBRE PEDIDO

GUIA EN FRANCES Y ESPANOL
ECO-TURISMO A LA CARTA
JICALTEPEC/SAN RAFAEL
XALAPA-VERACRUZ-PAPANTLA

www.a-xalapa.com
nizin-tlan@hotmail.fr
(228) 1 49 56 93





Deux Communautés, une identité franco- mexicaine.

Geneviève BÉRAUD-SUBERVILLE

Minouche
Présidente RFM

L'inauguration du *Museo San Rafael* nous a permis de partager avec les habitants de Jicaltepec et San Rafael, deux communautés françaises de Veracruz, la paternité de notre troisième numéro de la Gaceta RFM. Vous découvrirez tout au long de nos pages des patronymes originaires de différentes régions de France, la plupart bien sûr de la région de Champlitte, mais aussi d'Alsace, de Savoie, des Pyrénées et de Barcelonnette.

La majorité des auteurs ont préféré s'exprimer en espagnol. Vous serez néanmoins surpris d'apprendre que

plusieurs parlent français, et certains l'écrivent (comme Virginia Meunier) et que bon nombre d'habitants continuent de l'apprendre avec un professeur envoyé, chaque année, par le Conseil Général de Haute-Saône. Grâce au père Jean-Christophe Demard, ils maintiennent de nos jours, avec une émouvante opiniâtreté, des liens avec la France. Fiers de leurs origines – Tio Foncho y a beaucoup contribué – ils sont aujourd'hui les promoteurs d'un prodigieux retour aux sources.

Un passé souvent douloureux, mais surtout un présent plein de charme, de bien vivre teinté de coutumes côtières et de la joie des *veracruzanos*. Un futur qui, malgré les catastrophes naturelles qui ont jadis obligé les colons à déménager et qui perturbe encore la population, comme nous le décrit la jeune Melissa Thomas, reste séduisant.

Jicaltepec et San Rafael, historiquement une seule communauté, aujourd'hui deux villages dans des municipalités différentes ! Tel que nous l'expose Jaime Maasberg, le label de *Pueblo Mágico* assurera à *Jicaltepec* des ressources pour renaître. Un projet qui nous tient à cœur et qui nous donne matière à réflexion pour la sauvegarde du patrimoine : l'indispensable union de notre communauté française. *Raíces Francesas en Mexico A.C.* contribue à diffuser cette histoire inouïe, à travers cette publication et la chronique présentée par Gabriel Auvinet dans notre quatrième Cahier RFM.

Je vous incite donc, après lecture de ce bulletin, à visiter cette région et à découvrir ses maisons aux tuiles en écailles, sa gastronomie, ses plages et ses musées •



H. AYUNTAMIENTO CONSTITUCIONAL
SAN RAFAEL, VER.
2065 - 2067

Dependencia: H. Ayuntamiento Constitucional
Expediente: I/0
Núm. de Oficio: 455
Asunto: El que se indica

Sra. Geneviève Béraud-Suberville.
Presidente de Raíces Francesas en México A.C.
México, D.F.

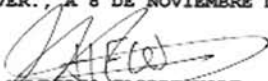
Distinguida Señora:

Sirva el presente conducto para hacerle llegar un afectuoso saludo a nombre del H. Ayuntamiento Constitucional de San Rafael, Veracruz, que me honro en presidir, así mismo me permito manifestarle nuestro mas sincero reconocimiento y felicitarla por la gran labor al frente de tan importante Asociación, la cual es símbolo inequívoco de la hermandad entre dos pueblos unidos por sus raíces, cultura e historia, los cuales se ha conservado a través de los tiempos, siendo esto un motivo de orgullo del pueblo y habitantes de San Rafael. Aprovecho y agradezco la oportunidad al brindarnos un espacio en tan importante medio como lo es la Gaceta "R.F.M." en donde reforzaremos nuestra relación y trabajo conjunto que hemos llevado a cabo para conservar nuestros orígenes franceses.

Sin otro particular por el momento, aprovecho la ocasión para reiterarle mis distinguidas consideraciones.



ATENTAMENTE.
"SUFRAGIO EFECTIVO. NO REELECCIÓN"
SAN RAFAEL, VER., A 8 DE NOVIEMBRE DEL 2007.


C. HUMBERTO FAIBRE WOLF.
PRESIDENTE MUNICIPAL CONSTITUCIONAL.

C.C.P. - ARCHIVO.



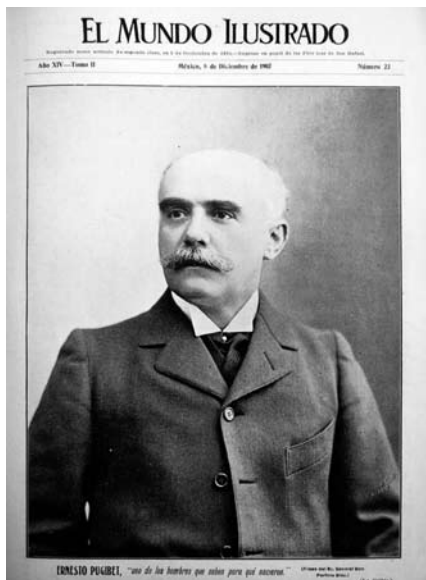
Mi experiencia en Raíces Francesas en México A.C.

Lucía Theurel.
Fundador RFM

Al participar con cariño y entusiasmo en la labor de Raíces Francesas en México A.C., siento que contribuyo con mi granito de arena a realizar los anhelos de aquellos que desean reencontrarse con el pasado, su origen y el de sus familias, con lo que representa la madre patria en nuestro corazón, nuestra tierra, nuestro idioma, nuestras costumbres y, en general, todo lo que encierra para el ser humano las raíces de la nacionalidad.

A través del voluntariado en el Consulado de Francia, tengo la oportunidad de servir a quienes desean dar el paso que los ayudará a estrechar los lazos con un pasado que se ha mantenido vivo dentro de su ser y que

ahora vuelve a formar parte importante de su vida. Así mismo, me congratulo de poder ayudar a las buenas relaciones entre Champlitte y San Rafael, ciudades hermanas y ambas muy cercanas a mí, a mis padres, a mis abuelos, a mi familia que desciende de un héroe de Francia, Jean Theurel. Por ello me alegra ser parte de esta asociación, en la que ponemos todo nuestro empeño para unir los corazones mexicanos y franceses en uno solo y estamos felices de ver que nuestra labor está dando frutos: cada día crece el interés, la comunicación es mayor y los resultados están a la vista, por lo que seguiremos colaborando con mucho cariño •



Ernest Pugibet

Se solicita: Tabacaleras El Buen Tono y La Cigarrera Mexicana

Denise Hellion

Hacia finales del siglo XIX el francés Ernest Pugibet estableció la fábrica de cigarrillos El Buen Tono, la que tuvo un crecimiento sorprendente y que aumentó al adquirir a La Cigarrera Mexicana. Hasta inicios de la década de 1930 ambas empresas controlaron la mayor parte del consumo de tabaco. Pugibet y sus empresas se distinguieron por las campañas publicitarias innovadoras que incluyeron las proyecciones gratuitas de cine al aire libre, hasta la ascensión de globos aerostáticos, las tiras cómicas, la importación a México del primer avión y la fundación de la primera

estación de radio.

Desde hace algunos años estudio la publicidad mexicana y ahora me concentro en Pugibet y la industria tabacalera. Parte de la promoción de la empresa era la elaboración y obsequio de variados objetos a sus clientes y amigos, como folletos, carteles, platos, cajas, álbumes. Estas piezas forman parte de la historia de la tabacalera y hoy en día se encuentran dispersas.

Solicito a personas interesadas en compartir sus recuerdos y en mostrar objetos de las tabacaleras para enriquecer mi investigación que será una tesis de doctorado. Si tienen recuerdos, fotografías, impresos o cualquier objeto de estas tabacaleras y están dispuestos a compartirlo, les pido se comuniquen conmigo al teléfono 5553-6342, en las oficinas de RFM o a mi correo electrónico: denisehellion@gmail.com.

Gracias por ayudar a reconstruir esta parte de la historia •



Cartel publicitario del buen tono



Queso Fundido

Hugo Blanco Vaillard

Ingredientes:

Mantequilla

Cebolla finamente picada

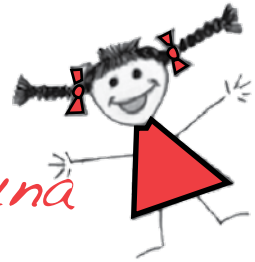
Chile verde finamente picado

1/2 kilo de queso "fundido Noria"

Modo de prepararse:

Se acitrona la cebolla y el chile en un poco de mantequilla, se agrega el queso a que se disuelva, se le agrega un poco de leche y se come con cuadrillos de pan de agua tostados.

FLAM



¡Aprende francés de una manera divertida!

Raices Francesas en México, A.C. imparte cursos en francés para los niños de 4 a 18 años, no escolarizados en el sistema de enseñanza francés.

SUR: en el Liceo Franco Mexicano de Coyoacan, A.C.

*Martes de 16:30 a 18:00hrs adolescentes (12 a 16 años)

*Miercoles misma hora para los pequeños (4 a 11 años)

NORTE: en Monte Altai #320 Lomas de Chapultepec.

*Lunes de 16:30 a 18:00hrs grupos para pequeños (4 a 11 años), adolescentes (12 a 16 años) y un grupo para mamás!

Inscripciones e informes: 55200856 ó 52028220.

La communauté franco-mexicaine de Jicaltepec-San Rafael.

Gabriel Auvinet

C'est une histoire fascinante que celle de la communauté française, et maintenant franco mexicaine, de Jicaltepec-San Rafael. Ses péripéties nous en sont assez bien connues grâce aux récits et témoignages laissés par les colons eux-mêmes et leurs descendants, parmi lesquels il faut citer en particulier Charles Ernest Bernot, mais aussi grâce aux travaux historiques minutieux réalisés plus récemment par Jean-Christophe Demard. Cette épopée remonte aux années qui suivirent l'indépendance du Mexique, célébrée le 27 septembre 1821. C'est tout d'abord un médecin français, le Dr Jean-Louis Chabert, conseiller du service sanitaire militaire du gouvernement mexicain, qui eut l'idée d'acheter une grande propriété près du port de Nautla dans l'état de Veracruz. Cette initiative poussa un autre pionnier, Stéphane Guénot, venu s'installer au Mexique comme bon nombre d'anciens militaires de l'empire, à acquérir lui-même, en 1828, douze lieues carrées de terrains contigus à ceux du Docteur, à Jicaltepec. Pour mettre ces terres en valeur, l'entrepreneur Guénot n'hésita pas à rentrer en France pour convaincre ses compatriotes et fonder une Compagnie Franco-Mexicaine

qui réunira une centaine de colons, presque tous originaires de Champlitte et Gray dans la Haute-Saône, de Langres dans la Haute-Marne et de Dijon, Côte D'Or. Poussées par les difficultés économiques qu'elles rencontrent en France dans cette difficile période de la restauration, des familles complètes, comprenant souvent des enfants en bas âge, vont réaliser en 1833 une périlleuse traversée de 60 jours à bord de l'« Aigle mexicain » pour rejoindre Jicaltepec et les rives du Río Palmar. De nombreuses difficultés les attendent. La



Photo (Y.G.)

nature est riche mais souvent hostile. Les inondations sont redoutables et fréquentes. Les cultures, en particulier celle de la vanille, entreprises avec beaucoup d'enthousiasme, s'avèrent décevantes. Les discordes et les rivalités ne manquent pas et les titres de propriété des terres sont constamment remis en cause. Au moment de la Guerre des Gâteaux avec la France de Louis-Philippe en 1838, les colons n'échappent à l'expulsion du territoire que grâce à la généreuse compréhension du général López de Santa Anna. Malgré tout, les volontaires accourent de diverses régions françaises y compris les Basses Pyrénées et la Haute Savoie. Entre 1854 et 1861 la population double. Le vice-consul Camille Castagné recense 600 colons

Historia de nuestra comunidad

en 1860, mais une terrible épidémie fait 300 morts en 1862. Au moment de l'intervention française au Mexique entre 1862 et 1867, la colonie reste neutre mais doit accepter en alternance les occupations successives des troupes républicaines mexicaines et des corps autrichiens de l'empereur Maximilien. Un tournant important se présente dans la vie de la colonie avec l'acquisition en 1874 de terres situées sur la rive gauche du Río Palmar. Grâce à l'intervention philanthropique de l'avocat Rafael Martinez de la Torre, cette acquisition peut se faire dans de bonnes conditions économiques, ce qui conduira à la fondation du bourg auquel sera donné le nom de San Rafael, en reconnaissance pour son bienfaiteur. La révolution mexicaine apportera son lot de troubles et de drames mais, génération après génération, le courage l'emportera sur tout et amènera les succès, en particulier avec la culture de la vanille, des bananes, des oranges et le développement de l'élevage. Tous les visiteurs et gouvernements successifs s'accorderont sur un point : le travail de



Photo (Y.G.)

cette communauté et la symbiose qu'elle a su créer avec son pays d'adoption sont exemplaires. La communauté de San Rafael, devenue récemment une municipalité, vit actuellement une étape intensive de

reprise de conscience de son passé, qui se manifeste par un nouvel intérêt pour les arbres généalogiques familiaux, les manifestations culturelles avec diverses associations françaises des régions d'origine et la consolidation et création de musées où la mémoire est cultivée avec émotion. La belle aventure des descendants des colons, qui n'oublient pas leurs racines françaises, et des jarochos qui surent les accueillir sur le continent américain, se prolonge actuellement dans leur vie quotidienne et incarne l'harmonie naturelle qui existe entre les cultures française et mexicaine •



Pablo Capitaine



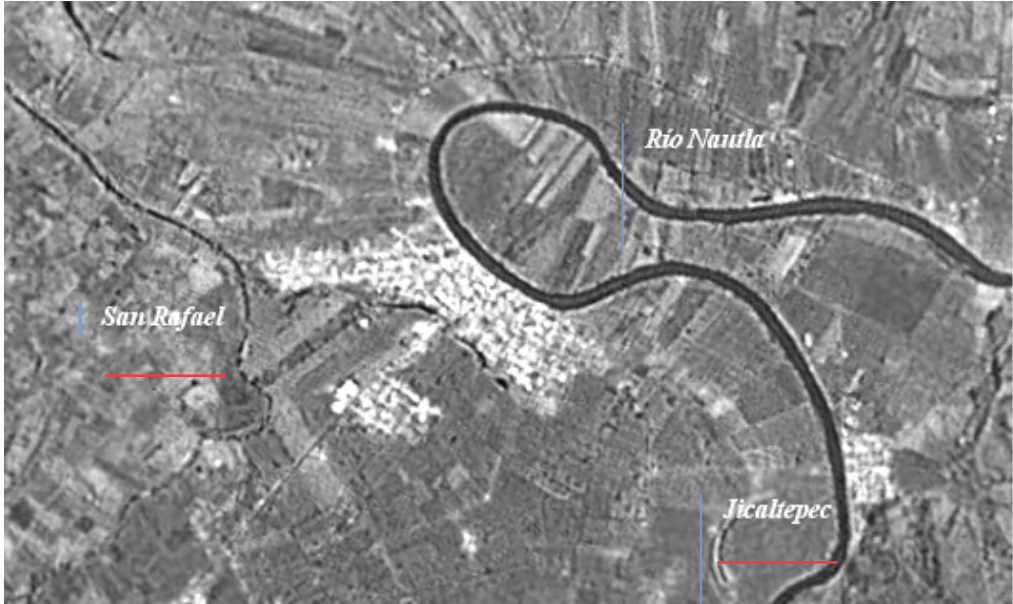
H O T E L

montarlot

Carr. Nal. Tezitztlan-Nautla Km. 79,9

Tels: 01(232) 32 514 78 y 32 514 79

San Rafael, Ver.



Jicaltepec, raíz y flor.

Jaime Antonio Maasberg Collinot

A fin de establecer las raíces de nuestra cultura, conviene comprender las características históricas de lo que fuimos y de lo que con nuestras acciones pretendemos ser.

Nuestros ancestros se agruparon para realizar el trabajo, buscando el bien común. Protagonizaron notables esfuerzos de carácter social y cultural. Sus valores han trascendido hasta las actuales generaciones.

Jicaltepec es un territorio de vida, una

región definida por la naturaleza y por su historia. Jicaltepec protegió, alimentó, creció e impulsó a sus hijos-habitantes al arraigo y al amor por la tierra; ahora, en el año 7 del tercer milenio, Jicaltepec se encuentra como sus actuales moradores, ancianos solos resignados en silencio, observando las diferentes condiciones de la prosperidad en la otra orilla del río Nautla, sintiendo en sus espaldas-tejas, el paso de la decadencia que conlleva negarse a morir en una tierra desfavorecida, fase terminal de un pueblo útero, de un pueblo único, que en

Historia de nuestra comunidad

el Siglo XXI, nadie evoca, ni nadie eleva una oración para pedir que no se muera por abandono, soledad y desamor.

Para enfrentar la enorme tarea de reconstrucción, es indispensable que los descendientes de aquellos sobrevivientes a tan colosal odisea nos unamos e invitemos a autoridades, instituciones y personas de las comunidades veracruzanas y francesas a unir esfuerzos para continuar cumpliendo el sueño de aquellos primeros colonos: convertir es-

tos campos y esta región en un paraíso.

Estamos pues al inicio del camino para acompañar a Jicaltepec por un puente que cruce al otro lado del río, para reivindicar la calidad de vida, preservar la historia y recuperar la prosperidad; construir la crisálida que metamorfosee a Jicaltepec de "tierra quebrantada", a Jicaltepec "Pueblo Mágico, raíz y flor" •

¿Te interesaría unirse con nosotros en esta nueva odisea?

Inauguración del Museo Intercultural de San Rafael.

Septiembre 01/2007

Jaime Antonio MAASBERG COLLINOT.
Claudio Ariel RAMOS KOPRIVITZA.

jaime.maasberg@gmail.com
claudioariel@gmail.com

Cel. (232) 322-0928
Cel. (232) 112-7500



Foto (Y.G.)



Un pequeño museo familiar en Jicaltepec.

Lourdes Drouaillet de Capitaine

Nació hace quince años como homenaje a aquellos valientes colonos que nos dejaron por herencia el cariño por el trabajo y el respeto a nuestros semejantes. En especial a mis suegros Eloisa Capitaine Pascal y el señor Armando Capitaine Pomerol.

A raíz del deceso de mi suegra tomé la decisión de guardar sus objetos personales, entre ellos su acta de nacimiento y de matrimonio, así como libros de estudio en francés, que para ella eran de gran valor. En

más de una ocasión la sorprendí hojeándolos con nostalgia.

Tiempo después fallece mi suegro, fue para nosotros otra gran pérdida, y de igual manera, recogí sus pertenencias que guarde con sumo cuidado en un viejo ropero. Años más tarde, otros decesos implicaron cambios importantes en la familia. Ante tanta amargura pensé que solo un museo podía preservar sus memorias. Me costaba trabajo aceptar que personas tan buenas, con un pasado tan hermoso, descendientes de aquellos valientes colonos quedaran en una tumba olvidados por el paso del tiempo.

Hoy veo con entera satisfacción que esta Casa-Museo que nació del dolor, de la tristeza y de la soledad ha dado sus frutos que son, alegría y felicidad cuando las puertas se abren y exponen esta colección a nuevas miradas. El recuerdo de nuestros antepasados florece en la memoria de cada uno de los visitantes-amigos de nuestro pequeño museo familiar •



Foto (Y.G.)

Jean Christophe DEMARD: “¡Por fin se ha cumplido el sueño de mi vida!”

Emma Maitret Guichard

Fue en abril de 1968, en la ciudad de Besançon, Francia, cuando, después de cuatro años de intercambiar correspondencia, se hizo realidad un sueño que compartía con mi primo, el padre Jean Christophe Demard: ¡encontrarnos al fin! Todavía recuerdo con gran viveza y emoción la espera de las cartas y fotografías que empezaron a fluir desde 1963 cuando Jean, joven seminarista en ese entonces, cumplía en Argelia con su deber de soldado francés, como su padre y su abuelo lo hicieron durante la Primera y Segunda Guerra Mundial. A su regreso a Francia, en 1966, se consagró como sacerdote católico y prosiguió sus estudios de Historia en la Universidad de Besançon, antes de iniciar su labor como historiador e investigador de las tradiciones de la Haute-Saône.

Cada uno seguía con gran emoción los eventos de nuestras respectivas vidas, siempre con el deseo muy fuerte de, algún día, poder conocernos y continuar nuestras conversaciones en persona. Después de

mi primera visita y su consiguiente viaje a México en 1969, dio inicio a su arduo y fructífero trabajo de investigación sobre los primeros colonos franceses en Jicaltepec que, a través de los años, se reflejó en múltiples obras entre las que destacan los dos tomos de Village Franc-Comtois au Mexique, así como Río Nautla et Mexique: étapes d'une integration française au Mexique, 1833-1925, la cual fue traducida al español bajo el título Río Bobos y cuenca baja, historia de una integración francesa.

Pero, ¿quién es Jean Christopher Demard? Es sacerdote, historiador, humanista, conservador de las tradiciones y cultura de su pueblo, un hombre que sabe escuchar y concretar un sueño y, en este caso particular, es quien nos ha unido a nuestras raíces francesas. “Enfin le rêve de ma vie s'accomplit!”, me exclamó un día Jean: “¡Por fin se ha cumplido el sueño de mi vida!”. “Escribir y dar a conocer lo que nuestros ancestros franceses, borgoñones y del Franco Condado, vivieron y sobrevivieron para lograr poseer y pertenecer a esta tierra prometida: Jicaltepec-San Rafael”.

Sus ojos brillaban con entusiasmo, compasión y humanidad y es que siempre ha demostrado un interés genuino por preservar la experiencia de nuestros ancestros e identificarnos con nuestras raíces, para así aprender de ellos y estrechar los lazos entre sus descendientes. Hoy, me da mucha alegría ver que el Museo San Rafael esté dedicado a él y sea otro de sus sueños hechos realidad, esperando que este sueño sea continuado por ésta y futuras generaciones ●



Alphonse COUTURIER BERNOT: *Tio Foncho*

Gabriel Auvinet

Alphonse Couturier Bernot, plus connu sous le nom affectueux de *Tio Foncho*, fut pendant de nombreuses années le plus célèbre des citoyens de San Rafael. D'innombrables visiteurs prirent plaisir à bavarder avec lui dans la langue de Molière, découvrant grâce à ses patientes explications et savoureux commentaires cette petite « île de France » au milieu du vaste état de Veracruz. Le plaisir était double car on pouvait en même temps faire bonne chère à la

française ou à la mexicaine dans son restaurant, à l'entrée du bourg.

Alphonse Couturier était né à La Puntilla en Octobre 1898. Il était le fils de Charles Couturier et Catherine Bernot et le neveu de Théophile Couturier, cet ancien maître d'armes de l'armée française, qui avait rejoint la colonie française vers 1883. En quittant Thônes, en Haute Savoie, pour le Mexique, Théophile avait suivi l'exemple de son cousin Jean-Baptiste Desoche. Il avait lui-même fait ve-

Historia de nuestra comunidad

nir plus tard ses frères et sœurs: Charles, Simon, Léontine et Louis. Charles Couturier était rentré en Savoie après le drame qui coûta la vie à Jean-Baptiste et Théophile Desoche en janvier 1913, mais il était finalement revenu au Mexique, laissant son fils, Alphonse Couturier Bernot, poursuivre ses études en France. Alphonse fera donc son service militaire en France pendant la première guerre mondiale. Il participera également activement et glorieusement à la seconde guerre mondiale en s'engageant dans l'un des « maquis » de résistants qui s'opposaient à l'occupant.

Lors de son retour à San Rafael en 1945, il prend avec détermination la tête de la défense des traditions françaises. Il donne et organise des cours de français. Il fomenta la célébration du 14 juillet. On fait flotter les deux drapeaux et on entonne les hymnes français et mexicain. Alphonse Couturier est également le précurseur du carnaval de San Rafael. Lors de la visite du Général de Gaulle au Mexique en 1964, il prend l'initiative de lui faire parvenir une belle Croix de Lorraine accompagnée d'un salut de la communauté de San Rafael auquel le président français répondra avec émotion.

Le 13 juin 1970, l'ambassadeur de France, M. Jacques Vimont, se rend à San Rafael pour lui remettre les palmes académiques, distinction qui vient reconnaître son labeur de conservation et diffusion de la langue française. Alphonse Coutu-

rier Bernot meurt le 21 avril 1972. Une des salles de la belle maison de la culture de San Rafael porte le nom de *Tío Foncho*.

Note: *Tío Foncho* aimait évoquer ses souvenirs de France. Il racontait :

« Un des derniers jours que j'étais à Paris, je sortais du métro Sébastopol et voilà que j'écrase malencontreusement le pied d'une de ces petites midinettes qui sont mal fringuées et pâlottes, parce que ça ne mange pas assez, vous voyez ça... Alors elle me dit comme ça : « Dis donc papa, tu devrais te faire raccourcir les pieds ! » J'ai eu envie de pleurer ou de l'embrasser, je ne sais pas. » •

(recueilli par A. T'Serstevens, 1955)



Tío Foncho Foto (Y.G.)1962



Desastres naturales.

Melissa Thomas Armida

Soy Melissa Thomas Armida, tengo 22 años, estudio la carrera de psicología y vivo en el puerto de Veracruz. Visito con frecuencia mi pueblo, San Rafael, en donde viven mi madre, mi hermano y demás familiares. Después de las vacaciones de verano estaba empezando mi curso cuando nos enteramos que iba a entrar un huracán muy cerca de mi pueblo; así que me fui a San Rafael para ayudar a mi madre y a mi hermano a resguardar nuestras cosas. Las inundaciones pasadas de 1995 y 1999 son las más significativas que he vivido. Ahora el agua entró hasta el segundo nivel de mi casa, sin dejar mayores pérdidas, pero sí el lodo que permanece al bajar el nivel del agua y la humedad en las paredes. Todos los que vivimos en San Rafael pasamos ese trago amargo; a diferencia de los otros años, en que fue-

ron tormentas tropicales, ahora se trató de un huracán con vientos muy fuertes. Gracias a Dios el río no se desbordó, pero los vientos del huracán acabaron con todas las cosechas de plátano de la región y en los ranchos ganaderos también hizo destrozos, pues murieron animales, cayeron árboles y los techos de casas y galeras desaparecieron en el viento. Para mí en verdad fue muy impactante porque nunca había vivido algo así, llegué a sentir miedo por la fuerza del viento que no sabía cuándo iba a parar. Gracias a Dios no hubo pérdidas humanas, sólo materiales y esas se recuperan. Esta es mi experiencia con este tipo de fenómenos naturales que lo único que nos demuestran es cuán pequeños somos y que nada es más importante que nuestra seguridad y bienestar •



M. Didier Goujeaud, Consul Général de France au Mexique devant l'ancien vice consulat de Jicaltepec, voyage 2006.

Le Vice-consulat de Jicaltepec

Gabriel Auvinet

Lors de leur arrivée au Mexique, les colons français de la communauté de Jicaltepec trouvèrent conseils et réconfort auprès des représentants de la France au Mexique. Ils s'adressèrent à M. A. Gloux, consul de France à Veracruz, qui, bien souvent, transmet leurs préoccupations au ministère des affaires étrangères, fit des démarches utiles auprès des autorités mexicaines et aida ceux qui le souhaitaient à rentrer au pays. La population de la colonie ayant augmenté, il fut bientôt indispensable de nommer, en 1848, un vice-consul : le premier fut un

dynamique commerçant, Camille Castagné, reconnu par l'ambassadeur de l'époque, M. André Levasseur. Edouard Sempé, poète et écrivain, lui succéda pendant quelques années puis, en juillet 1869, c'est Louis Mothelet qui devint le représentant de la communauté sous le titre d'agent consulaire. Il reçut l'ambassadeur de France, M. de Coutouly à Jicaltepec en 1884 et dut par ailleurs prendre la tête du redressement de la colonie après l'inondation de 1888. En 1896, le nouvel agent consulaire est Pierre Naudé. Au début du XX^{ème} siècle, c'est le savoyard Jean-Baptiste Desoche qui occupe ces fonctions mais il meurt dans des conditions dramatiques le 6 janvier 1913. Le dernier agent, Alphonse Roussel, devra accepter, le 21 novembre 1916, la fermeture de l'agence consulaire, victime indirecte de la guerre franco-allemande. Cette rupture a marqué pour de nombreuses familles la perte du contact officiel avec la France, et est à l'origine des difficultés que rencontrent actuellement ceux qui essaient de retrouver leurs documents. Ce désarroi montre l'importance pour les expatriés de rester étroitement en contact avec leur consulat qui reste l'équivalent de la mairie de nos villes françaises, si rassurante et si nécessaire pour assurer la continuité des registres familiaux et la solidarité de la communauté •

Consulat Honoraire de Xalapa

Lygie de Schuyter

Du lundi au vendredi de 9h00 à 14h00

dans les locaux de l'Alliance Française

Tel : 2288174330

Courriel : consulat@xalapa.net

Historia de nuestra comunidad



Mis memorias.

Virginia MEUNIER PROAL

En las siguientes líneas, les presento un relato de las vivencias que tuve en la región de San Rafael. Durante mi infancia, viví orgullosamente en casa de mis abuelos maternos Federico Proal y María Desoche en la congregación de Paso de Telaya, Ver. Dicha casa fue construida en 1896 por mi abuelo

y su padre José Proal, quienes llegando de Barcelonnette, se dedicaron al cultivo de la vainilla, tabaco y café, además de la actividad ganadera, con lo que lograron crear un patrimonio para su familia.

Llevaron a cabo personalmente los trabajos de construcción de su casa, utilizando materiales provenientes de Canadá, además de la cantera que cubre los escalones que fue traída a lomo de mula desde Teziutlán, Pue. La construcción de la casa fue tan sólida que no la dañó siquiera el huracán de 1915, el más violento registrado hasta la fecha. Cabe destacar que la casa todavía se conserva en condiciones aceptables.

No tengo palabras para expresar toda la emoción que siento al recordar la cálida convivencia con mis amados padres y abuelos. Recuerdo a mi abuelito venir del río con un gran pescado al hombro o llevarme de la mano a la huerta por lechugas y zanahorias, o ir con mi abuelita a recoger cada mañana, entre cacaraqueos, huevos en el gallinero. Federico Proal murió el 22 de septiembre de 1944 en medio de un intenso temporal de lluvia que provocó que el río se desbordara por todo el pueblo, tardando tres días en regresar las aguas a su cauce. Por esa razón, hubo que trasladarlo en una carreta tirada por bueyes que salieron a nado hacia el panteón de San Rafael.

Al año siguiente, nos trasladamos a vivir a San Rafael. Mis tiempos de escuela los viví intensamente y con muchas emociones. Ahí cultivé mis primeras amistades y añoro los recuerdos que armonizaban los juegos tradicionales de aquella época, el tejo, la cuerda y el voley ball.

En 1947 una profesora, madame Jarguiry, fue enviada a San Rafael por la Alianza Francesa de México para impartir clases de fran-

cés. Mi padre Arturo Meunier y mi tío Pablo Capitaine fueron los responsables de conseguir este logro que nos ayudó, tanto a mí como a muchas otras personas, a aprender el idioma francés. Ese mismo año se formó la H. Junta de Mejoramiento Moral, Cívico y Material, encabezada por el Presidente Fundador, don Amado Thomas Romagnoli, quien fue nombrado por el Lic. Adolfo Ruíz Cortínez, Gobernador del Estado. Dicha junta trabajó con mucho ánimo y entusiasmo y, gracias a ella, dieron inicio los carnavales cuyo objetivo era recaudar fondos para realizar obras en beneficio de la comunidad como, por ejemplo, pavimentación de calles, alcantarillado, agua potable, escuelas, etc.

Los carnavales en San Rafael eran tan bien realizados que lograron fama a nivel nacional ya que era un ambiente de total alegría, cordialidad y diversión. Cada año un largo cortejo de carros alegóricos, infantiles y chuscos atravesaban las calles del pueblo. Bonitas muchachas se convertían en reinas del carnaval por cuatro días y nosotras mismas confeccionábamos los trajes con diversos materiales de mucho colorido.

Después del carnaval llegaba la primavera y era tiempo de lucir vestidos esponjados con blancas y almidonadas crinolinas, las cuales se hacían con holanes y bonitos encajes bordados. Luego llegaba el 14 de julio, fecha importante dentro de la colonia y en el baile desfilaban las muchachas vestidas a la usanza francesa y mexicana portando la bandera de México y Francia. Se cantaban los himnos de ambos países y se desbordaban sentimientos patrióticos entrañables en un verdadero homenaje a Francia.

Un personaje imprescindible en el poblado fue el señor Alfonso Couturier, mejor cono-

cido como "Tío Foncho", quien fuera precursor en la organización de los festejos del 14 de julio. El recuerdo del "Tío Foncho" estará siempre presente en las personas que lo conocimos, como un icono en la historia de San Rafael.

El 12 de octubre también se festejaba el día de la raza y en este baile se elegía a una joven que, por su simpatía, sería la reina de la próxima fiesta del 24 de octubre con la cual se conmemora el día de las Naciones Unidas. En el baile desfilaban alrededor de ochenta muchachas, todas ellas ataviadas con los trajes típicos de cada país y era todo un esplendor. Al día siguiente, el baile se repetía en las calles creando un verdadero espectáculo.

Otro acontecimiento patrio era la celebración del grito de independencia. La noche mexicana se festejaba tradicionalmente con un gran baile. En aquellos tiempos eran tan afamadas las fiestas que solían venir muchos visitantes de diversas ciudades a los bailes amenizados por orquestas procedentes de la ciudad de México.

En las fiestas de navidad y año nuevo, se organizaban bailes completamente familiares muy concurridos y suntuosos. Todas las muchachas estrenaban y lucían siempre con elegancia y buen gusto. Los abrazos y felicitaciones de feliz año, eran momentos de especial emoción.

Atesorar en lo más profundo de mi corazón estos inolvidables e importantes recuerdos que viví durante mi niñez y juventud •







Historia de nuestra comunidad

Photo de la maison de Frédéric Proal et de Marie Desoche, Paso de Telaya, Veracruz.

On y célèbre le mariage d'Hortense, la fille de Frédéric et Marie, qui se trouve sur le balcon avec son époux.

Les conviés étant tous Français, la noce fut célébrée selon les traditions de leur pays d'origine en 1923.

Parmi les invités, nous pouvons reconnaître Théophile Couturier, en bas, centre gauche habillé en noir et blanc, son frère Simon à sa droite et Frédéric Proaal tous vêtus en blanc.

À côté de la mariée, ses tantes Aurore Corral et Louise Desoche, sa mère Marie, son frère André Proal et sa fiancée Aimée Couturier ainsi que le dernier frère, Edouard Proal.

La construction de la maison fut achevée en 1906 par son propriétaire aidé de son frère José, tous deux originaires de Barcelonnette. Les matériaux utilisés furent fabriqués par ces messieurs aidés de travailleurs.

Le bois fut importé du Canada et ne contient pas de mites.

Les rambardees étant en fer forgé ne présentent toujours pas d'oxydation et on fit venir de la pierre de l'état de Puebla à dos de mule afin de construire une maison résistante.

Actuellement la maison tient toujours avec la matière première d'origine, elle a su résister à toutes les intempéries qui sont survenues depuis 1902. Aujourd'hui cette maison existe encore, elle est restée dans la famille et son propriétaire actuel est Samuel Proal.

Virginia Meunier



Christiane MAGNANI- ALEMÁN Miss Universo se quedó a vivir en México.

Adriana ABDÓ

Espero en una sala espaciosa de la antigua casona del que fuera presidente de México, Miguel Alemán Valdés; ahora se ocupa como sede de la Fundación Miguel Alemán. Aparece nuestra entrevistada vestida con un traje rojo de dos piezas. Su sonrisa es muy cálida, su silueta exquisita y su belleza es imponente. Le agradezco su tiempo y el interés que demostró en nuestra asociación Raíces Francesas en México A.C.

ADRIANA ABDÓ: Según tengo entendido,

usted es de Scey sur Saône, lugar cercano a Champlitte.

CHRISTIANNE MAGNANI-ALEMÁN: No, mi mamá es quien nació en Scey sur Saône y por ese motivo fui muchas veces a visitar a la familia. Estuve un tiempo muy breve en la escuela ahí. Me gusta mucho el pueblo donde aún vive mi tía a quien procuro visitar dos veces al año.

A.A.: Entonces, ¿dónde nació usted?

CH.M.A.: En Nancy, en Lorena, cerca de la frontera con Alemania. Después, por la guerra, nos cambiamos a Colombey-les-Deux-Églises que era el lugar de nacimiento del General Charles de Gaulle, se lo menciono porque mi esposo y yo lo conocimos en la embajada de Francia en México y cuando le conté que ahí viví, le llamo a su esposa: "Yvonne! On a ici une dame qui connaît Colombey-les-Deux-Églises!" Después nos mudamos a Châtelleraut en la región de Poitou- Charentes.

A.A.: ¿Cómo llegó a ser Miss Universo?

CH.M.A.: A los dieciséis años comenzaron a fijarse en mí. Gané un concurso en París de la italiana más bonita en Francia ¡mi papá era italiano! Luego la elección de Miss Châtelleraut, y después los concursos de Centre-Ouest de France y el de Miss France en París. En este concurso unos de los jueces fue Orson Welles. La noche en que fui electa me sugirieron cambiar mi apellido de Magnani. Pensamos en Charles Martel que había sido le Vainqueur de Poitiers, así me llamé Christiane Martel, un nombre fácil de recordar. A los diecisiete años gané Miss Universe en Long Beach, California. Fue en 1953, desde entonces no ha habido otra Miss Universo francesa.

A.A.: Y, ¿Hollywood? ¿Y México?

CH.M.A.: Tuve un contrato en los estudios

Portraits

Universales, actué con Tony Curtis, con Jeff Chandler. Luego fui a América Latina con un contrato que incluía México, Venezuela, Colombia y Perú. Al paso por México, el actor "Indio Fernández" me ofreció una comida con actores de cine y otras personalidades entre los cuales estaba Miguel Alemán a quien Emilio Fernández le pidió: "¡Miguelito, baila la bamba con Christiane!". Yo no sabía qué era la Bamba, pero él hablaba francés. Así empezó el romance. Aquí mismo nos casamos, en este salón. Tenemos cuatro hijos y diez nietos. Antes de que yo me casara vinieron mis papás y mi hermana Georgette para estar conmigo cuando hacía películas. Se quedaron en México.

A.A.: Durante los años que su marido fue Senador, luego gobernador del Estado de Veracruz usted hizo una labor importantísima en varias de las comunidades indígenas. ¿Puede, por favor, hablarnos de esa experiencia?

CH.M.A.: Mientras mi marido fue gobernador del estado de Veracruz, me hicieron el honor de nombrarme "Benefactora de las Sierras" porque ayudé a las comunidades indígenas. Siempre he apoyado con mucho entusiasmo este tipo de causas, sin embargo me entristece no haber podido hacer más todavía. Creamos cinco albergues en la sierra de Zongolica para jóvenes que debían caminar cuatro horas o más para ir a la secundaria. Les llevamos luz y agua. Tienen educación satelital, computadoras, doctores por si se enferman, comida, dormitorios. Hicimos otro centro que lo llamé Tepochcalli. Otros más para mujeres que no pueden trabajar porque tienen niños pequeños. Los pueden dejar durante el día y parte de la tarde desde que nacen hasta los seis años, a estos centros los

llamé Tokoneme que quiere decir: nuestros hijos. En San Rafael, existe un centro piloto ejemplar. El señor Arturo Castagné es quien sigue ayudando. Tengo especial cariño y afecto para la población de San Rafael y creo es recíproco ¡Bautizaron la calle de la fundación con mi nombre!

A.A.: Es sorprendente la facilidad con que usted se adaptó a México.

CH.M.A.: Lo más importante es la humildad y aceptar lo que se vive. Lo que siempre me ayudó es el gran amor que le tengo a mi esposo. La gente en México, desde que llegué, me ha adoptado con mucho cariño. Creo que a la gente le gusta el acento francés tan marcado que tengo al hablar español.

A.A.: ¿Nos puede hablar sobre el arte de la fotografía que usted practica?

CH.M.A.: Cada una de las fotos de mi libro "Sentimientos en Imagen", está ligada a un evento importante en mi vida. Por ejemplo estos fuegos artificiales fueron de un catorce de julio, en la rivera francesa, con el señor Emilio Azcárraga. Esta foto de la niña en bicicleta, la saque en Rimini, el pueblo de mi padre. Esta se llama: camino à Champlitte. Este atardecer fue en el muelle donde don Miguel Alemán adoraba estar con nosotros viendo los atardeceres. La portada es de mi casa de Jalapa. Esta foto con el maguey la tomé desde lo más alto que llegué en la sierra de Zongolica.

A.A.: Por último, ¿Cuál es su platillo favorito de la comida francesa? Y ¿Cuál de la mexicana?

CH.M.A.: Bouchée à la reine de la comida francesa. Tostadas de pollo y pozole, de la mexicana.

Con una espléndida sonrisa, amablemente se despide ●



Carlos COUTURIER, El hombre detrás del “Movimiento Habita”.

Adriana Abdó

La cita es un viernes de octubre a las 9:30 de la mañana. Las oficinas se encuentran en una casa de los años cincuentas, remodelada, con decoración minimalista. Es luminosa y de espacios generosos. Carlos Couturier aparece sonriente, dinámico. Viste informal de gusto impecable.

ADRIANA ABDÓ: Para empezar, quisiera saber tu nombre completo.

CARLOS COUTURIER: Carlos Couturier Gaya. El apellido Gaya es de origen italiano. La familia de mi mamá es del poblado vecino a

San Rafael llamado Gutiérrez Zamora donde se establecieron inmigrantes italianos.

A.A.: ¿Cuándo y a dónde llegaron tus antepasados franceses?

C.C.: Mi bisabuelo Théophile Couturier llegó de Saboya a Jicaltepec en 1893. Al poco tiempo se estableció “al otro lado de río” en Paso de Telaya. Se dedicó al cultivo de la vainilla y le fue muy bien. Años después regresó a Francia para casarse con mi bisabuela Antoinette Rey. A su regreso lo acompañaron, para quedarse, su hermano y hermana.

A.A.: Conozco San Rafael desde los años ochenta. Recuerdo la llamada Costa Esmeralda, con solamente unas cuantas casas de fin de semana. En los años noventas, me encontré con la agradable sorpresa de Cabo Alto, un comfortable hotel a pie de playa. Hace poco conocí Azúcar, una maravilla. ¿Quién los hizo?

C.C.: ¡Yo los hice! La idea inicial fue vender casas pequeñas de playa, de estilo arquitectónico agradable y a bajo costo. Pero viene la crisis de 1994 y me quedé con la mitad de las unidades. Decidimos rentarlas. En realidad, Cabo Alto surge de ese fracaso inmobiliario.

A.A.: Y, ¿el SPA?

C.C.: Todo nace poco a poco. No existía restaurante en Cabo Alto. Entonces mi esposa y yo lo pusimos en una de las villas que no se vendieron. Después construimos el chapoteadero para los chiquitos, un restaurante a la orilla de la playa, la alberca. En esa época nos ayudó mucho una amiga de la infancia, Emma Maitret quien después de casi veinticinco años de vivir en California, regresa a San Rafael con la idea de cultivar la salud, el bienestar. El SPA en una villita ¡ Todo un éxito!

A.A.: ¿Te dedicas por completo a la

Portraits

hotelería?

C.C.: No. Divido mi tiempo. En San Rafael tengo un negocio agrícola. Producimos cítricos. Este negocio viene de familia. Ha crecido porque le damos un valor agregado con una empacadora. Así, exportamos los cítricos frescos a varios lugares del mundo: Estados Unidos, Canadá, casi toda Europa, Dubai, Japón y Singapur.

A.A.: Te conocí en el mes de junio pasado durante la filmación de France 2 y tú eras protagonista. Dime, ¿cómo llegaron a tí?

C.C.: A través de Racines. Stéphane Bern filmaría un programa en México un poco fuera de lo común y buscaban un mexicano emprendedor de origen francés. Mi caso, por provenir de un pueblo y haber salido adelante en el Ciudad de México, proyectándome a nivel nacional con hotelería exclusiva y sofisticada podría interesar al televidente francés.

A.A.: Finalmente, resume lo que eres. Pero, pláticanos más del negocio de hotelería.

C.C.: Después de Cabo Alto, inicié un negocio en la Ciudad de México que consistía en recuperar casas con cierto estilo en Polanco para negocios. Casi siempre me rentaban empresarios europeos que preguntaban por un equivalente de las oficinas pero en hotelería. Entonces, con mi socio Moisés Micha, un amigo del ITAM, nos surge la idea de hacer hotelería en el DF. Empezamos con Habita.

A.A.: En aquel momento, tus mismos clientes te llevaron al negocio actual.

C.C.: Sí. Entonces casi dejé los bienes raíces y me convertí en un desarrollador hotelero.

A.A.: Muy exitoso.

C.C.: Con Habita, un oasis en medio del caos, fuimos parte de un importante movimiento. Al mismo tiempo hubo un renacimiento en el cine mexicano. Se estrenó Amores Perros,

Y Tu Mamá También, se crea la Colección Jumex, viene un movimiento en el Arte Contemporáneo, en la gastronomía con nuevos restaurantes, se abren nuevas galerías. Viene toda una revolución. La Ciudad de México se proyectó hacia fuera. Fue todo un Movimiento del cual formamos parte.

A.A.: ¿Le han puesto nombre a ese Movimiento? Podría llamarse "Movimiento Habita".

C.C.: Por ahora no tiene nombre, eventualmente alguien se lo va a poner. Este Movimiento, con el tiempo, va a verse como una revolución. Y los "revolucionarios", encontraron en Habita su espacio. Por ejemplo, cuando se filmó Frida, los actores se quedaron ahí. ¡Julie Taymor!, la directora, se quedó ahí. Habita se volvió un centro para una comunidad que hacía un México nuevo. Era el lugar para los artistas. O se reunían en el bar, o cenaban en la terraza. Ahí vimos que surgía una nueva propuesta. Otro hotel.

A.A.: El Condesa D.F.

C.C.: La colonia Condesa se volvió el barrio de este Movimiento mientras Polanco era el del establishment, de los que ya la habían hecho. También se consolidó el cambio democrático con Fox al poder. Hay toda esta sensación de movimiento.

A.A.: ¿Cómo encontraste la casa maravillosa donde está Condesa D.F.?

C.C.: ¡Ah! Ese fue un garbanzo de a libra. "Higuera y Sánchez", un grupo de arquitectos muy jóvenes me propone la propiedad idónea. Una casona construida en 1928, en forma de triángulo, llena de ventanas, que parecía decir "hotel" por todos lados. Mientras tanto, percibimos que había un destino de playa con la misma energía que buscábamos: Playa del Carmen, el "anti- Cancún". Abrimos "Deseo", en el 2001. Ese proyecto hace explotar ese destino, como destino turístico

internacional. Es cuando nos llamaron “revolucionarios”. Los arquitectos de Deseo están en Central de Arquitectura, y se llaman Pepe Sánchez y Moisés Isón.

A.A.: ¿Regresamos a Condesa D.F.?

C.C.: En el año 2002 busqué la opción de encontrar talento extranjero para combinarlo con el talento nacional. Encontramos en París a una arquitecta y diseñadora de interiores. Después de conocer la Ciudad de México, nos hizo una propuesta económica. Sentí que este proyecto unificaba todo lo que era yo, mis raíces veracruzanas con toda esta parte orgánica muy francesa. En Condesa D.F. se trabajó muchísimo en la mezcla y combinación de colores, textiles, texturas, materiales, la cerámica; todo se hizo en México. Ahí encontré mi camino. En mis nuevos proyectos estoy trayendo talento francés para combinarlo con la cultura mexicana.

A.A.: ¿Se puede saber cuales son nuevos proyectos?

C.C.: ¡Sí! ¡Claro! Son dos hoteles que abren en el 2008. Uno en Santa Fe, en la Ciudad de México. Y el otro en la ciudad de Monterrey.

A.A.: ¿El arquitecto es francés?

C.C.: Sí, es un arquitecto muy joven. Me quedé impresionado de la gran técnica francesa. No hay secreto, es una dedicación, toda una preparación detrás. Desde ahí decidí que en adelante trabajaría con talento francés mezclado con talento mexicano. También estoy proponiendo una Brasserie parisina en las Lomas, tipo el Baltazar en Nueva York.

A.A.: Eres una persona increíblemente versátil. ¿Cuál es tu formación?

C.C.: Estudié Economía en Puebla, en la UDLA. Y Comercio Internacional en la Ciudad de México, en el ITAM.

A.A.: Regresando a tus raíces francesas. Cuando eras niño, ¿hablaba francés en casa

de tus padres?

C.C.: No. La generación de mi papá perdió el idioma. Mis dos abuelos hablaban perfectamente francés pero no lo transmitieron. Aprendí francés después, en París, porque quise hacerlo. La identidad estaba un poco perdida; el idioma juega un papel importante. Ahora, empiezo a entender que en esta ciudad tan grande, sí existe una comunidad muy orgullosa de su herencia francesa y entiendo que nos tenemos que hacer más evidentes. También tuvo gran importancia el jumelage entre San Rafael y Champlitte. Ahora tenemos un museo. Muy bien hecho, es un orgullo que podamos conservar eso. Gracias a la labor que hace Racines, el sentido de comunidad se está recuperando.

A.A.: ¿Vas a menudo a Francia?

C.C.: Sí. Cada verano. Con mi esposa María Eugenia, que es de origen asturiano, y mis dos hijos de 10 y de 12 años. Vamos a la región de donde es mi familia en Haute-Savoie. A un pueblo que se llama Thônes. Y nos quedamos normalmente, con los niños, en el lago de Annecy.

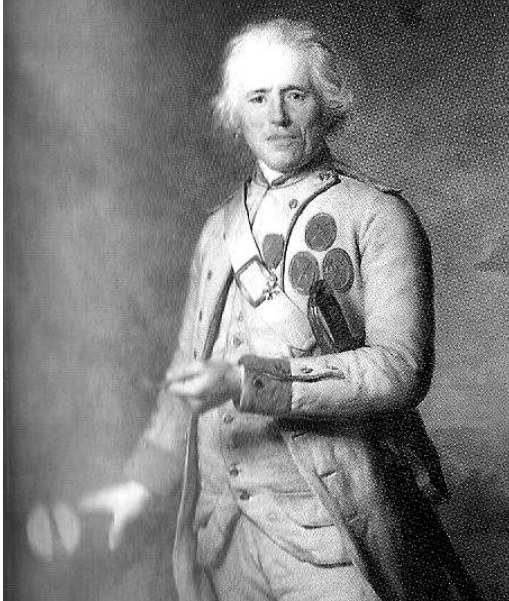
A.A.: ¿Ves a tu familia en Francia?

C.C.: Sí, son familiares lejanos pero nos vemos. Vinieron a México. Gracias a ellos conocí un libro de la emigración del valle de Thônes en Savoie que se llama: “L’Aventure mexicaine des Couturier”. Ahí vi fotos de mi bisabuelo, de mi abuelo y sentí con más fuerza ese puente.

A.A.: Por último, ¿Cuál es tu platillo favorito francés, y cuál el veracruzano?

C.C.: El francés: Escargots Bourguignons. El veracruzano: Chile-huevillo con infladas de maíz y frijoles refritos •

Una mirada al pasado



Jean THEUREL (1699-1807) “El soldado más viejo de Europa”

Ernesto Theurel

Nació en 1699 en Orain, Côte d'Or (Bourgogne) cerca de Champlitte, (Franche-Comté) bajo el reinado de Luis XIV. En 1716 ya era soldado en el ejército de Touraine. En los libros de historia y en los diccionarios franceses aparece en Fontenoy bajo las órdenes de Luis XV en 1745; después participó en el regimiento de los Dragones de Beaufremont, en 1759, en Minden, fue herido por sable. En 1781, a la edad de 82 años y bajo el mando de Luis XVI, colaboró con las tropas francesas en la batalla de Yorktown, decisiva

para la independencia de los Estados Unidos de América. Diez años más tarde, a la edad de 92 años aceptó al fin retirarse, pero vivió en los cuarteles de Tours, donde murió a la edad de 108 años, una longevidad más que excepcional para su época. En marzo de 1807, en pleno apogeo del poder de Napoleón I, fue nombrado “Capitán de los Caballeros de la Legión de Honor” y al final de su vida tenía conjuntamente los honores de “Caballero de la Orden de Mirabeau” y del “Emperador Napoleón I”.

A sus ceremonias fúnebres asistieron tres Generales y el Alcalde de la Ciudad de Tours, quien portó la bandera francesa de luto. La Gaceta Nacional hizo elogios del soldado más viejo de Europa.

El recuerdo de este héroe se mantiene vivo en la familia Theurel, el original de su biografía elaborada por La Academia de Ciencias, Artes y Letras de Dijon, es heredado de padres a hijos en nuestra familia. Conocemos su retrato por la pintura al óleo realizada por Antoine Vestier en 1788, ubicada en la colección del Museo de Bellas Artes de Tours.



“El legado de nuestros antepasados y el orgullo de nuestros orígenes mantienen nuestras raíces vigentes y nos fortalecen. Hoy, más que nunca, para que no se pierdan, es necesario transmitir las de generación en generación.”
E.T.

El 14 de julio del 2003, Paul Henric, Luis Einaudi y un servidor iniciamos en la ciudad de Chihuahua, la “Fundación Descendientes de Franceses en México, A.C.,” la cual tiene como propósito difundir, mantener y unir a la comunidad francófila. Actualmente contamos con más de 60 miembros, y un crecimiento constante ●

Proa a la Tierra Prometida. (2006)

Un film de Carole Ferrand - 52 minutes

J'ai souvent entendu ce dicton : "partir c'est mourir un peu", mais dans certains cas, partir peut être salvateur.

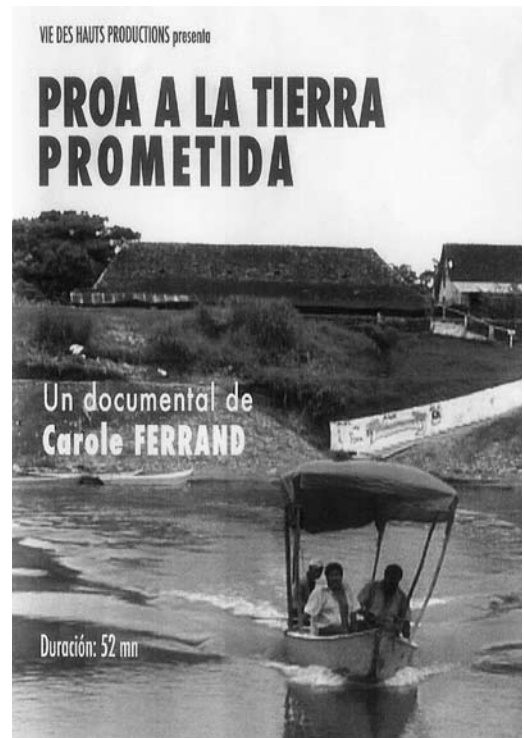
J'ai voulu faire ce film en hommage à tous ceux qui se sont exilés et s'exilent de nos jours partout dans le monde, poussés par une nécessité vitale. Dans le cas présent des Français qui sont partis au XIXème siècle de Champlitte et des environs pour Jicaltepec, sur la côte Est du Mexique, les causes de leur départ sont complexes et leur histoire est peu connue dans l'histoire de l'émigration française.

Descendant d'une famille bien enracinée dans la région de la Bourgogne, j'ai toujours été intriguée par les phénomènes d'exil et de déracinement, trouvant dans l'exemple des Chanitois qui ont pratiquement vidé leur village, laissant tous repères familiaux, culturels et climatiques, risquant leur vie lors d'un voyage plus qu'incertain vers un pays inconnu, une belle leçon de courage, malheureusement synonyme de désespoir. Pendant plus d'un siècle, des vagues d'émigrations successives ont transformé cet exode rural en une aventure lucrative, jusqu'à ce que la première guerre mondiale oblige les descendants de colons français à opter pour la nationalité mexicaine.

Nous sommes au XXIème siècle à nouveau confrontés à de nouveaux mouvements migratoires et en ces temps de gâchis

et de pénuries, nous devons imaginer un « Nouveau Monde » où nous devons réapprendre à partager le travail, les ressources naturelles, l'espace et les valeurs de respect et de tolérance. Le chemin semble encore long, mais nous n'avons pas d'autre choix que de le suivre si nous voulons continuer la belle aventure humaine.

Ce message, j'ai voulu le transmettre aux nouvelles générations des deux pays, afin qu'elles préservent aussi la mémoire de leurs cultures respectives et qu'ainsi les liens exceptionnels qui se sont tissés entre Mexicains et Français se poursuivent et se renforcent. Cette prise de conscience est le meilleur moyen d'apprécier son propre mode de vie et de s'enrichir d'une autre culture •



¿Qué es...?



Fundación Tokoneme San Rafael, A.C.

La Fundación TOKONEME se constituye en la Ciudad de San Rafael, Veracruz, el 4 de octubre de 1999, con el altruismo y entusiasmo de la señora Christiane Magnani de Alemán y de los señores Arturo Castagne Couturier, Daniel Pescador Obregón, Alejandro Papayanopulus Dupont, Felipe Romagnoli Capitaine, Oscar Castagne Blanco, Arturo Marroquin Ríos, Oscar Romagnoli Capitaine, Gustavo Coss Cortes, Estela Murillo de Stivalet, Edi Millot de Prigadaa, Armando Papayanopulus Thomas, Domingo Pescador Oueilhe, Héctor Gerardo Castagne Maitret, Moisés Cagnat Capitaine y Noel Meunier Proal, con el objeto de apoyar y brindar atención a hijos de madres solteras desde recién nacidos hasta de seis años, dándoles alimentación, vacunación, educación preescolar y atención a la salud. Posteriormente, se detectaron las necesidades de la población de la región y, con el propósito de brindarles una

oportunidad laboral, beneficios económicos en su región y reducir la migración, se imparten talleres de capacitación a niños, jóvenes y familias en el manejo de la producción agropecuaria, producción de esquejes de vainilla y manejo del ganado.

La Fundación Tokoneme cuenta con instalaciones propias conformadas por tres aulas y talleres de capacitación, un centro de computo con 12 equipos con Internet, un comedor y cocina para 30 personas, un invernadero de 500 m² en donde se enseña a producir, con tecnología de punta y a bajo costo, alimentos que son consumidos por los propios alumnos y maestros diariamente. Los excedentes son comercializados en la zona y estos ingresos sirven para el financiamiento de la Fundación, junto con las aportaciones de los socios y de personas físicas y morales.

También se organizan cursos y talleres sobre el manejo de la cría y explotación de aves de granja de traspatio como gallinas y codornices.

Hoy en día se atienden a 30 niños, 20 jóvenes y 28 adultos (42 mujeres y 36 hombres).

Este año la Fundación pretende, a través de una planeación estratégica centrar sus esfuerzos para detectar oportunidades de micro, pequeña y mediana empresa •



Littérature et pensée françaises

Présentation des actions du bureau du livre de l'ambassade de France

Christian Moire
Chargé de Mission pour le Livre

Les échanges intellectuels entre la France et le Mexique sont riches et variés. De nombreux intellectuels, poussés par leur curiosité et leur érudition, ont été conduits à découvrir, à lire et à traduire leurs homologues français. Les grandes figures de la pensée française et de la littérature du XX^e siècle sont présentes dans les catalogues des éditions Fondo de Cultura Económica et Siglo XXI Editores qui, dans ce domaine, ont effectué un travail remarquable.

Le bureau du livre de l'Ambassade de France, dans le but d'alimenter ces échanges intellectuels et de faire connaître la créativité et la diversité de la pensée française contemporaine, invite chaque année des auteurs français à rencontrer le public mexicain et participe financièrement à la traduction de leurs ouvrages.

La médiathèque de la Casa de Francia, véritable centre de documentation s'agissant de la France contemporaine, met à disposition du public francophone une collection riche de plus de 35 000 ouvrages.

Parallèlement à ces activités, le bureau du livre de l'Ambassade partage l'expérience française avec les libraires, les éditeurs et les professionnels de l'édition. En effet, la France, grand pays de lecteurs, de librairies et de bibliothèques, a su préserver la diversité de sa vie intellectuelle. Ce résultat a pu être obtenu grâce à une politique globale à laquelle adhèrent aussi bien le secteur privé et le secteur public ; dans le cadre de cette politique, chaque échelon soutient le suivant : loi sur le livre, politique publique de la lecture, réseau de bibliothèques, réseau de librairies professionnelles et formation continue, soutien financier du Centre National du Livre à la chaîne du livre .





El nuevo “Museo San Rafael” encuentro de las culturas.

Por Carlos Alberto Fernández Callejas Cronista de la ciudad de San Rafael

Pensando en la proyección del pasado y en la cultura local y regional, el pasado 1 de septiembre 2007, la asociación civil Amigos del Museo A.C. inauguró el Museo de San Rafael en la ciudad del mismo nombre. “Es una gran satisfacción para la asociación - comentó la presidenta-, realizar un sueño impulsado por el padre Jean-Christophe Demard”.

A la ceremonia inaugural asistió la población

en general, entre los cuales estuvieron muchos donadores. Los invitados especiales fueron por parte del gobierno mexicano, Humberto Faibre Wolf, Presidente Municipal de San Rafael y por parte del gobierno francés Lygie Shuyter, Cónsul honoraria de Francia en Xalapa, representando a S.E Alain Le Gourrierc, Embajador de Francia en México; Marie Poirier, Canciller adjunta del Cónsul de Francia en México y Gérard

Pelleteret, vicepresidente del Consejo Regional de la Haute Saône, quien manifiesto su admiración por la importancia que se le da, en nuestro municipio, a la enseñanza del idioma francés.

Como investigadores, el padre Jean Christophe Demard, historiador de Champlitte, Minouche Suberville, Presidente de Raíces Francesas en México AC así como los historiadores locales, Carlos Alberto Fernández Callejas, cronista de la ciudad y Cándido Eugenio Aguilar, quienes estuvieron a cargo del proyecto museográfico así como de la exposición Jicaltepec-San Rafael; una historia a través de la fotografía, siendo el cronista de San Rafael quien donó parte de este acervo como exposición permanente para el museo. Los discursos enfatizaron la importancia de este nuevo espacio para promover y proyectar la cultura e identidad local, siendo un gran legado para todos los habitantes de la región, además de servir también como un atractivo turístico que beneficiará a toda la población.

Una vez cortado el listón inaugural por el padre Jean Christophe Demard, los demás invitados, dieron el primer recorrido. Simultáneamente en el exterior de la casa, se proyectaban imágenes del interior del museo.

El espacio destinado para el museo es una casa estilo francés de los años cuarenta perteneciente a la familia Meunier Proal. La remodelación corrió a cargo de Virginia Meunier Proal, benefactora interesada en la cultura de su terruño.

El acopio de los objetos donados estuvo a cargo de la asociación Amigos del Museo A.C. integrada por Ileana Díaz Parizot; Presidente, Felipe Romagnoli Capitaine; Secretario, Luisa Couturier Lacombe; Tesorero, Emma

Maitret Guichard, Norma Thomas Meunier, Bob Hays, Ileana Parizot Capitaine, José Luis Vázquez Ovando, Aída Belín Azuara y Silvia Stivalet Romagnoli.

El museo alberga instrumentos de trabajo, vajillas, relojes de pared, periódicos y libros antiguos, ropa de la época, entre otros valiosos objetos que forman parte de su patrimonio.



Carlos Alberto Fernández y Cándido Eugenio Aguilar comentaron “este museo representa las culturas hermanadas, mexicana y francesa, consolidando con ello el lema de libertad, igualdad y fraternidad, convivencia heredada de los ancestros del lugar. Aquí está parte de la historia de todos los que habitan esta comarca, por lo que este museo será un espacio para todos y el orgullo de San Rafael y la región”•





Hotel Champlitte

27 Habitaciones, Aire Acondicionado, TV Color, Cable, Telefono, Elevador, Room Service

Hubicado en Riviera Del Rio # 53, Col centro, SAN RAFAEL, VERACRUZ, MEXICO

Reservaciones al Tel: 23.23.25.04.96 - 23.23.25.04.97

Propietario LUIS FERNANDO THOMAS CAPITAINE

Ven.. Ven...
Visita nuestro



MUSEO
San Rafael



México & Francia
Encuentro de las Cultura

El Museo alberga actualmente objetos y piezas que son donaciones de la gente del pueblo y los alrededores como gesto de interés y cariño hacia la cultura. Está distribuido en once salas con temáticas geográficas, arqueológicas e históricas.



Horarios de Visita:
De Miércoles a Domingo de
11:00am a 15:00 hrs. y de
17:00 a 21:00 hrs.

San Rafael, Veracruz

El arte de cultivar la vainilla.

Felipe Romagnoli Capitaine

Cultivar y beneficiar la vaina aromática es todo un arte heredado por el pueblo Totonaca. La vainilla, cuyo nombre deriva de "vainá" en español, es una orquídea originaria de esta región costera de Veracruz, de tallos trepadores de unos quince metros, con raíces aéreas, hojas carnosas, flores de color blanco amarillento hasta verdosos y de un sólo estambre. Su fruto, una especie de ejote verde de 20 cm es llamado vaina de vainilla. Al secarla, se oscurece -"tlilxochitl" - flor negra en náhuatl - y contiene gran número de pequeñas y aromatizantes semillas negras, apreciadas en la gastronomía desde la época prehispánica.

A la llegada de los franceses a la región de Jicaltepec y San Rafael, se empezó a comercializar la vainilla. Hasta mediados del siglo XIX, sólo existía la vainilla de la región de Papántla. Efectivamente se ignoraba que la polinización de la flor dependía de una avispa *Melipona* única en México, por lo que la planta de vainilla ¡solo se usó como planta ornamental en el resto del mundo! Hasta que en 1841, Edmond Albius, esclavo de la isla de la Reunión, descubre la fecundación artificial de esa orquídea en particular. Así, la Reunión y Madagascar pasan a ser los primeros productores mundiales de vainilla. El Sr. Mahe quien vivía en San Rafael, regresa a Francia, su país natal, para aprender este sistema mismo que posteriormente aplica en la zona de Papántla y Misantla.

El cultivo de la vainilla Común (*Vanilla Planifolia*), se convirtió, entre los años de 1874 hasta 1950, en punta de lanza para el desarrollo económico de la región y entre los productores se encontraban Federico Proal, Nicolás Potey, Francisco Cagnant, Julio Oueilhe, Juan B. Gras, Víctor Romagnoli, Agustín Stivalet y Abel Thomas.

Anteriormente se sembraban las plantas de vainilla o "esquejes" en chalahuites, naranjos o cualquier otro árbol silvestre, lo que dificultaba la mano de obra en la fecundación de la orquídea, proceso que se lleva a cabo cada año: hacia el mes de marzo, alrededor de cien personas por cada hectárea se dedican a fecundar una por una cada flor, todos los días entre las ocho y las once de la mañana cuando la producción se encuentra en su máximo. Actualmente se siembra en árboles de "pichoco" de aproximadamente dos metros de altura o, mejor aún, en invernaderos.

Oscar Romagnoli, quien desarrolla el cultivo de vainilla en invernaderos, siguiendo el



Felipe O. Romagnoli Cagnant

proyecto de su padre, nos comenta que así se evita las infecciones por plagas, al tiempo que elimina el uso de agroquímicos. De esta manera, lo que antes se producía en una hectárea ahora se logra en tan sólo 1500

Cuisine traditionnelle

m².

Después de los múltiples cuidados que requiere el cultivo, para beneficiarla, la vaina se coloca en un horno durante 48 horas con el propósito de deshidratarla antes de meterla en cajones de madera envuelta en cobijas para que siga sudando. Posteriormente, durante tres meses se saca cada día para asolearla en secaderos ventilados y cada tarde se mete a sudar en los mismos cajones. Cuando desarrolla su color y olor característicos, se empacan en mazos de aproximadamente 7 cm. de diámetro amarrados con hilo negro de cáñamo que se guardan en cajas de hojalata hechas a la medida por artesanos de la región, mismas que se colocan en cajas de madera para enviarlas al puerto de Veracruz antes de exportarse a Nueva York y Europa, según informes proporcionados por el Señor Samuel Thomas •



La cocina de San Rafael.

Iza MEURS FRIEDRICHSEN

Para hablar de la cocina de San Rafael es posible emplear un término que está muy en boga: cocina de fusión, en la cual diversos platillos de Franche Comté y de Savoie encontraron su lugar junto a los platillos veracruzanos.

Sabemos que las mujeres que emprendieron el largo viaje desde Champlitte traían en su equipaje su imprescindible “fer à gaufres”, símbolo de encuentros alegres y de fiestas, el mortero y la cacerola para el puchero. Hoy en día causa gracia ver que las gofras se elaboran con la receta original y en cambio las “gaufres” llevan como ingrediente principal el elote.

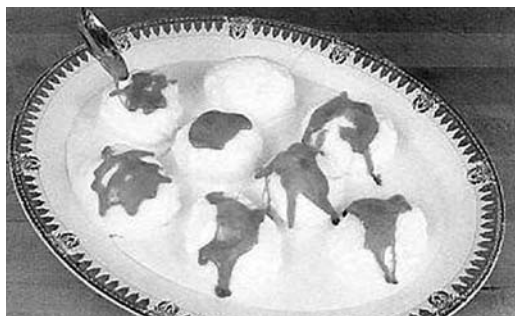
Muchos de los platillos típicos de San Rafael nos recuerdan sus raíces francesas: “la potée”, el pan de levadura “gateau” o “gato” que para el día de muertos se rellena de mermelada de zapote domingo, la “cancoillotte”, ese queso tan especial al cual, una vez puesto a derretir, se le agrega un poco de chile antes de servirlo sobre cuadros pequeños de pan de agua tostados, los “œufs à la neige”, postre de todas las fiestas importantes.

Después de esta muy breve semblanza de la cocina de San Rafael quisieramos agradecer a los editores del libro “San Rafael y su Gastronomía” el habernos permitido reproducir algunas de las recetas que contiene.

“Œufs à la neige”

Huevos nevados

Estela Maitret de Thomas



Ingredientes:

2 litros de leche
12 huevos, separados
vainilla y azúcar al gusto
Caramelo

Modo de prepararse:

Hervir la leche con la vainilla y un poco de azúcar.

Batir las claras a punto de turrón. Cuando rompa el hervor la leche, ir cociendo cucharadas de claras en la leche y se van pasando a un refractario, como un minuto cada una. Luego las yemas batidas con el azúcar y un poco de leche se le va agregando (sin dejar de mover), a la leche tibia, para que no se corten. Cuando espese se le cuelean a las claras, se deja enfriar. Hacer un caramelo y rociarlo encima de las claras.

"Bananes Farcies"

Plátanos rellenos

Nora Stivalet Méndez



Ingredientes para 1 kilo de plátanos machos:

1/2 kilo de carne de cerdo o de pollo
1/4 kilo tomate
cebolla al gusto
2 dientes de ajo
10 almendras y 10 aceitunas
14 pasas

hierbas de olor (laurel 2 hojas, orégano y tomillo al gusto)

pimienta y sal

Modo de prepararse:

Se hierve el plátano, que no esté muy maduro ni muy verde. Cuando ya está cocido se pela y se prensa a que quede a punto de puré. Con las manos mojadas se hace una tortilla con el puré se le pone el picadillo en el centro y se va enrollando, doblando los bordes a que quede como un purito. Se fríe en aceite bien caliente.

Picadillo: se hierve la carne a que quede bien cocida, se pica finamente o se mule.

Recaudo: se mule el tomate con la cebolla, el ajo, hierbas de olor, etc. Se fríe muy bien, se le agrega la almendra, la aceituna, y las pasas finamente picadas. Finalmente se agrega la carne y se deja sazonar.

Esta porción rinde de 15 a 20 croquetas.

"Gaufres"

(Gofras de elote)

Luz María Pérez de Thomas

Ingredientes:

10 elotes
1 taza de mantequilla
1 taza de azúcar
1 cdita de royal
5 huevos

leche la necesaria

Modo de prepararse:

Se muele el elote en molino o licuadora, se le agrega la mantequilla, el azúcar y los huevos, se desbarata el royal con un poco de leche y se le agrega a lo anterior.

Se calienta la gofrera y se pone un cucharón de masa en el centro de la gofrera, se tapa y cuando estén cocidas se sacan ●



français : gentleman-farmer à Veracruz et businessman à Mexico, Carlos Couturier sait tirer parti de sa double culture. Il nous raconte l'histoire de ses ancêtres et nous fait partager son quotidien entre son exploitation de citronniers dans l'Est du pays et ses hôtels de luxe dans la capitale... ».

En esa junta, el protagonista Carlos Couturier conoció más acerca de la labor de investigación de RFM

sobre la migración francesa. Dos cámaras de televisión, luces, y unos cuatro miembros del equipo FR2 rodeaban la mesa donde solemos trabajar. La atención se fue centrando en los archivos de nuestro Vicepresidente Gabriel Auvinet sobre Jicaltepec-San Rafael donde residen los Couturier. La entrevista-reunión mensual terminó entre risas después de que las cámaras filmaran a los pequeños socios RFM que estudian franceses a través del programa "FLAM" •

FR2 - canal de la TV francesa- visita las oficinas de RFM.

Adriana ABDÓ

El lunes 4 de junio 2007 por la tarde, se realizó la acostumbrada junta mensual del Comité editorial de la Gaceta RFM. Pero esa tarde iba a ser diferente, en días pasados nuestra presidenta citó en las oficinas sede, al equipo de FR2 para filmar una de las escenas del programa sobre México de la serie "D' un autre Monde" del famoso comentarista Stéphane Bern. Este reportaje fue programado para el día 16 de agosto del 2007 y se anunció así "Au 19e siècle, des Français sont partis faire fortune dans cet autre eldorado américain. Nous avons retrouvé un descendant de ces pionniers



Cata de vinos para jovenes RFM en la Boutique L.A. CETTO por Julio MICHAUD.



Raíces Francesas en México A.C. (RFM)

Somos una asociación socio-cultural sin fines de lucro cuyos objetivos son:

- Identificar y reunir las personas relacionadas con la migración francesa,
- Salvaguardar el patrimonio cultural de la comunidad franco-mexicana.

Organizamos en el transcurso del año:

- Encuentros amistosos con los descendientes de las diferentes regiones francesas y la Embajada de Francia en México.

- Actividades culturales como conferencias, presentación de libros, encuentros gastronómicos, visitas guiadas, viajes.

- Estudios genealógicos y averiguación de documentos y actas francesas.

- Les Cahiers de RFM, publicación bilingüe sobre la historia franco-mexicana.

- Descuentos y ofertas especiales con instituciones francesas.

25% en las Alianzas Francesas del D.F.
% variable en las Alianzas de provincia
50% en el IFAL

Informes y suscripciones:

Monte Altai # 320, Lomas de Chapultepec
CP 11000 México, D.F.

Tel/Fax: 52 (55)5 20 08 56 / 52028280

Email : informes@rfm.org.mx

racines@rfm.org.mx Consulte nuestra
pagina Web: www.rfm.org.mx



Consulado General de Francia:

Orientación facilitada por el voluntariado
de Thérèse Albrand y Lucia Theurel
Jueves de 10:00 a 13:30 hrs.

La Fontaine No. 32 Col. Polanco
Tel. 91 71 98 45

Comité Editorial :

Redacción:

Adriana Abdó
Bernard Martel
Denise Hellion
Gabriel Auvinet
Iza Meurs
Jacques Paire
Monique Briulet

Editor en Jefe

Minouche Suberville

Editor de Arte

Mylène Audirac

Caricaturas:

Pedro Sol

Fotos:

Yves Guidon (Y.G.)



Cabo Alto Hotel & Spa

Se encuentra a un lado de Monte Gordo, un pequeño pueblo de pescadores enclavado sobre una extensa playa del Golfo de México, rodeado por pastizales y extensos manglares. Las villas estilo mediterráneo-mexicano fueron diseñadas pensando en viajeros amantes de la naturaleza y del turismo de aventura. Cuenta con un Spa llamado Xochicalli (casa de las flores) que se reconoce internacionalmente por la calidad de sus tratamientos renombre que se debe por un lado al alto grado de capacitación profesional de sus terapeutas en sus especialidades respectivas y por su enfoque en el Spa como lugar de curación.

www.caboalto.com

Ubicación carretera federal Poza Rica – Nautla, Km.

83.5 Monte Gordo, Ver.

informes y reservaciones

reservaciones@caboalto.com,

Tel. y Fax: 232 321 00 24, 321 02 59 y

321 06 77.

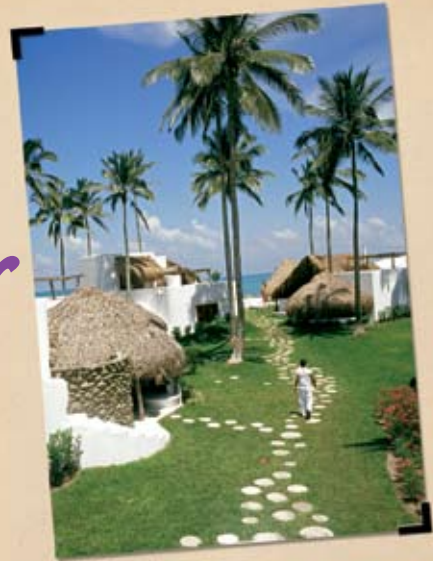
Hotel Azúcar

hotelazucar.com

reservaciones: tels (232) 321

0678 o 321 0804

carretera federal nautla-poza
rica Km. 83.5 c.p. 93588 monte
gordo, veracruz municipio de
tecolutla, ver.



Azúcar



Unión Soviética,
Primer satélite artificial en órbita,
1957



{La **decisión** de los Soviéticos de alcanzar el espacio, no sólo abrió la carrera espacial, abrió las fronteras en el mundo.}

Una buena decisión genera lo excepcional.

Internacional

Ofrecer una entrada a la inversión a nivel global, con instrumentos que brinden la posibilidad de obtener mejores opciones para el crecimiento de sus recursos, nos permite tomar decisiones sin fronteras.

Nuestra experiencia en Inversiones Internacionales nos permite diseñar estrategias especializadas y realizar operaciones con un estricto nivel de confidencialidad. Amplíe su visión financiera y decídase a obtener el pasaporte a lo mejor del mundo de las finanzas.

invex
Decisiones que generan.

Acérquese a nosotros y tome la mejor decisión: internacional@invex.com
invex.com

México (55) 5350 3333 • Monterrey (81) 8133 8300 • Guadalajara (33) 3648 4400 • Miami (786) 425 1717